



平成 29 年 10 月 6 日
～美ら島の未来を拓く～
内閣府沖縄総合事務局

観光庁実証事業を活用した訪日外国人旅行者向けマナー動画の放映開始について

沖縄県を訪れる観光客は急増しており、平成 28 年度の旅行客は前年比 10% 増の 876 万人となり過去最高を記録した。特に訪沖外国人旅行客は 212 万人（前年度比 27% 増）と急増しており、今後も増加が見込まれる。

一方でこれら諸外国と日本のマナー等の違いにより、地元商店街や飲食店やホテル、交通機関、公共施設等でトイレの使用方法、食事のマナー、大声で話す、白タクの利用など、施設側や地元住民が混乱をきたしている事例もある。

当該状況に対処するため、受入自治体や商店などの観光施設においても店頭などにマナーの説明を掲示するなど工夫をしているところであるが、更なる普及啓発に向け、特に外国人受入施設・事業者からの要望が高い項目等について普及啓発のための動画を作成しました。当該動画を那覇空港国際線ターミナルの入国審査場内・那覇港クルーズターミナル（若狭バース）内で下記期間において先行放映いたします。今後放映後のアンケート結果等も踏まえ、更に幅広い箇所で放映していく予定です。

1. マナー動画放映実証期間

平成 29 年 10 月 8 日（日）～平成 30 年 3 月末頃

2. マナー動画放映実証場所

- ・那覇空港国際線ターミナルの入国審査場内（110 インチ大型のモニターを設置）
- ・那覇港クルーズターミナル内（既存のモニターにおいて）

3. マナー動画ホームページリンク先（沖縄総合事務局ホームページ）

<http://www.ogb.go.jp/unyu/index.html>

以上の URL から下記のバナーをクリック



添付資料

【別紙】マナー動画【コンテンツ概要】

【お問い合わせ】

沖縄総合事務局運輸部企画室 小柳・久高・新垣

TEL 098-866-0031 (内線 85-240・85-241・85-243)

FAX 098-860-2369

【受託事業者】

株式会社 サーベイリサーチセンター

マナー動画【コンテンツ概要】



きらめく青い空と海

色鮮やかな大自然



そして、遠い過去と今を
つなぐ神秘的な歴史と文化

沖縄へようこそ! ハイタイ!

これからご紹介する慣習を
知っていただき、ぜひ沖縄観
光を楽しんで下さい!

1. 食事のマナー

ブッフェは取り過ぎない・日本では食べられるだけ取り、残さないのが美味しいサイン



ブッフェは取り過ぎないように、食べ残さないように、自分が食べられる分だけ取りましょう。

日本では料理を残さないのが、料理人への感謝・美味しいサインです。

持ち帰りNG・持込みNG



残った料理の持ち帰りや、他店で買った商品を持込んでの飲食はNGです！

床やテーブルに食べ物の皮や骨を捨てない



床やテーブルに食べ物の皮や骨を捨てないでください

食べかすは、お皿の上に残しましょう。

2. 大きな声を出さない

小声で話すよう心がけましょう



由于会造成员他人的不便，在公共场所以时请不要用过大的音量说话
In public places, avoid disturbing others by not speaking in loud voices.



由于会造成员他人的不便，在公共场所以时请不要用过大的音量说话
In public places, avoid disturbing others by not speaking in loud voices.

公共の場所では、周りの方の迷惑になりますので、
大きな声で話すことは控えましょう。

横に広がって歩かない・道をふさがない



会堵塞道路，因此不要多人并列一起行走
When walking, do not spread out and block the way.



会堵塞道路，因此不要多人并列一起行走
When walking, do not spread out and block the way.



会堵塞道路，因此不要多人并列一起行走
When walking, do not spread out and block the way.

横に広がって歩いたり、道をふさがないようにしましょう。

3. 列に割り込まない

順番待ちのため、列に並ぶ習慣（割り込まない）



待不着仕事場所
Wait your turn.



待不着仕事場所
Wait your turn.



待不着仕事場所
Wait your turn.



道端道員は規範的行為！
It's considerate to wait in line.
当可因此和他人产生纠纷，
请将顺序从队尾的最后部分开始排队。
It's considerate to wait in line from the back of the line and wait for your turn.

列に割り込むのはやめましょう。

ルール違反です！他の人とトラブルになりますので、列の最後尾に順序良く並びましょう。

順番待ちのため、列に並ぶ習慣（割り込まない）



前田先客実害様的人、由于是按照顺序，因此请确实排队。
There are people ahead of you, so please queue up according to the order.



前田先客実害様的人、由于是按照顺序，因此请确实排队。
There are people ahead of you, so please queue up according to the order.



前田先客実害様的人、由于是按照顺序，因此请确实排队。
There are people ahead of you, so please queue up according to the order.



有當店内客兩頭點餐時也是同样的
在餐厅时请把顺序排好，因此请确实排队。
This is the same at restaurants. So, please queue up according to the order.

先に待っている人がいるので、

順番待ちのためにきちんと列に並びましょう。

ビュッフェ式のホテルでも同じです。

順番待ちのため、列にきちんと並びましょう。

4. 商品の買い方

精算前の商品は開封しない



精算前行き商品を購入。開封後支払う場合は、必ず支払う。



精算前行き商品を購入。開封後支払う場合は、必ず支払う。



精算前行き商品を購入。開封後支払う場合は、必ず支払う。



可試着の販賣。着用店舗内。

精算前に商品を開封・飲食した場合、商品代金を支払わなければなりません。

試着することはできますので、
店員までお声掛けください。

精算前の商品は開封しない



「日本の国外に持ち出し禁止」や「自国への持ち込み禁止」の商品がありますので、
事前に確認しておきましょう。

5. 免税店での買い物

日本政府が経営する免税店はない



并没有日本政府所经营的免税店
(There is no official Tax-free shop run by the Japanese government.)



日本政府が経営する免税店はありません。

ガイドや店員に「日本政府の経営する専門免税店です」と説明されたら、怪しいとの意識を持つようにしましょう。

高額な健康食品や化粧品は購入前に慎重に検討する



购买高额的化妆品或保健食品之前，
请事先上网调查口碑和评价等资讯，再进行购买。
Before you buy expensive cosmetics or health products,
be sure to gather information such as reviews and reputations online.



购买高额的化妆品或保健食品之前，
请事先上网调查口碑和评价等资讯，再进行购买。
Before you buy expensive cosmetics or health products,
be sure to gather information such as reviews and reputations online.

高額な化粧品や健康食品は、購入する前にインターネットの口コミや評判を確認するなど、情報を収集してから購入しましょう。

6. ゴミのポイ捨て

ゴミ箱以外の場所にゴミを捨てない



道や歩道にゴミを捨てるのはやめましょう！

Don't litter on the road or sidewalk!

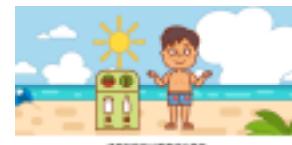
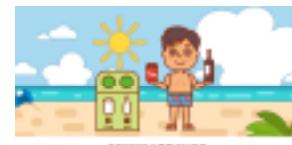
Don't litter on the road or sidewalk!

道や歩道にゴミを捨てるのはやめましょう！

Don't litter on the road or sidewalk!

歩道にゴミを捨てるのはやめましょう！

ゴミは分別して捨てる



ゴミは分別して捨てましょう。

ゴミは分別して捨てる



道や歩道にゴミを捨てるのはやめましょう！

Don't litter on the road or sidewalk!

Don't litter on the road or sidewalk!



道や歩道にゴミを捨てるのはやめましょう！

Don't litter on the road or sidewalk!

Don't litter on the road or sidewalk!

ゴミは分別して捨てましょう。

7. トイレの使い方

洋式／和式トイレの使い方



西式马桶以闭合盖板及坐垫的方式，不需使用卫生纸
和式马桶则需向后翻起，以便使用马桶盖下使用。

トイレットペーパーは流す



日本式卫生纸可湿水，因此可直接丢入马桶冲掉
便纸不需要丢入厕所内与普通的卫生纸完全不同物品



日本式卫生纸可湿水，因此可直接丢入马桶冲掉
便纸不要丢入厕所内与普通的卫生纸以外的物品

多機能トイレの紹介



右侧示例，右侧具备加热坐垫功能

洋式はフタが背になるように、
便座は踏まずに腰掛けて使
います。和式は丸く出っ張って
いる部分を正面にしてまたぎ
ます。

日本のトイレットペーパーは水に溶けるように作られているため、
そのまま流すことができます。ただし、備え付けのトイレットペー
パー以外は流さないで下さい。

日本には、いろいろな多機能
トイレがあります。

多機能トイレの紹介



右侧具备加热坐垫功能
The toilet can be automatically controlled by a display for your conveniences.



右侧具备自动感应冲水功能
The water volume automatically varies according to the needs of user's sensor.



右侧具备紧急按钮功能
This function will call for assistance you are trying to do. Just touch it when you need help!



右侧具备喷射清洗功能
Please clean before using bidet function.

便座を温める機能や、お尻を
洗う・乾かす機能が備わって
います。

手をかざすと自動で水が流れ
ます。

気分が悪くなった場合、助け
を呼ぶためのボタンです。必
要時以外には触りません！

それぞれの機能を確認してか
ら利用しましょう。

8. 施設・車内マナー

駅ホームでの乗り出し、自撮り棒の使用注意



駅ホームでの乗り出しは大変危険ですので、お止めください。

また、自撮り棒を使った撮影
も危険です。

モノレールに接触し、スマートフォンごと
落下する恐れがあります。

乗り物の乗車口はふさがない



乗り物の乗車口はふさがないようにしましょう。降りる方が優先となります。

人の多い場所でキャリーケースを開かない



人の多い場所で、大きな荷物の出し入れはやめましょう。

神聖な場所への立入りの制限



立ち入りが禁止されている場所では、決して入らないで下さい。

9. 白タク・白バス

白色ナンバープレートのタクシー・バスは違法



在日本，搭乘没有执照的白牌计程车或白牌巴士是违法的行为。
会遭到刑事处罚
Using unlicensed taxis and buses with a white license plate is illegal
and eligible for criminal punishment.



在日本，搭乘没有执照的白牌计程车或白牌巴士是违法的行为。
会遭到刑事处罚
Using unlicensed taxis and buses with a white license plate is illegal
and eligible for criminal punishment.

許可を受けていない白ナンバーのタクシー・バスは違法で刑事罰の対象となります。

白タクシー・白バスは安全面に不安



若搭乘白牌计程车或巴士，遇到事故而受伤时，恐怕会无法得到补偿。
If you are injured in an accident while using a taxi or bus with a white license plate,
you may not be eligible for compensation.

白ナンバーのタクシー・バスの事故でけがをした場合、補償が受けられない恐れがあります。

エンドロール



いかがでしたか？

訪れる国によって文化や慣習は千差万別です



みなさまに沖縄の文化や日本の慣習を知って
もらい、楽しい時間を過ごせるよう願ってい
ます！

では、気をつけて行ってらっしゃい！